



S 3004 / S 3004 P / S 5004

CZ Návod k použití

Je nutno mít při jízdě ve vozidle!

Rejstřík

Použité symboly	2
Bezpečnostní pokyny	2
Důležité pokyny k obsluze	3
Účel použití	3

Návod k použití

Topení S 3004 / S 3004 P	4
Topení S 5004	4
Uvedení do provozu	4
S 3004 P s piezo-tlakovým zapalovačem	4
S 3004 / S 5004 s automatickým zapalovačem	4
Ovládání ventilátoru	5
Osvětlení	5
Prostorový termostat	5
Vypnutí	5
Údržba	5
Čištění (pouze při vypnutém zařízení!)	5
Sejmutí krytu	5
Nasazení krytu	6
Výměna baterie automatického zapalovače	6
Zvláštní upozornění	6
Likvidace	6
Technické údaje	6
Rozměry	6
Prohlášení o shodě	7
Prohlášení výrobce Truma o záruce	7

Použité symboly



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Nebezpečí popálení! Horký povrch.



Proti případným mechanickým zraněním používejte ochranné rukavice.



Dodržujte předpisy ESD! Elektrostatický náboj může způsobit zničení elektroniky. Před kontaktem s elektronikou zajistěte vyrovnání potenciálu.



Upozornění s doplňujícími informacemi a tipy.

Bezpečnostní pokyny

Při otevřeném střešním okně / zvedací střeše v blízkosti komína odpadních plynů hrozí nebezpečí průniku odpadních plynů do interiéru vozidla. Topení smí být provozováno jen při zavřeném střešním okně / zvedací střeše.

Pro provoz plynových regulátorů, plynových spotřebičů event. plynových zařízení je závazně předepsáno použití stojících plynových láhví, ze kterých se plyn **odebírá v plynné fázi**. Plynové láhve, ze kterých se plyn odebírá v kapalně fázi (např. pro vysokozdvíhací vozík), jsou pro provoz zakázány, protože vedou k poškození plynového zařízení.

Při netěsnostech plynového zařízení, resp. když cítíte plyn:

- uhasťte všechny otevřené plameny
- nekuřte
- vypněte plynová zařízení
- zavřete plynovou láhev
- otevřete okna a dveře
- nemanipulujte se žádnými elektrickými spínači
- nechte celé zařízení přezkoumat odborníkem!



Opravy smí provádět pouze odborník.

Po každé demontáži potrubí pro odvod odpadních plynů je třeba namontovat nový O kroužek!

K zániku nároků na ručení a uplatnění záruky jakož i vyloučení nároků z odpovědnosti vedou zejména:

- změny na spotřebiči (včetně dílů příslušenství),
- změny na odvodu spalin a komínu,
- použití jiných náhradních dílů a dílů příslušenství než originálních dílů fy Truma,
- nedodržování montážního návodu a návodu k použití.

Kromě toho zanikne povolení k provozu přístroje a tím v mnohých zemích i povolení provozu vozidla.

Provozní tlak zásobovacího plynu 30 mbarů; musí souhlasit s provozním tlakem přístroje (viz typový štítek).

Zařízení na kapalný plyn musí odpovídat technickým a administrativním předpisům příslušné země použití (např. EN 1949 pro vozidla). Musejí být dodržovány předpisy a nařízení příslušné země (v Německu např. pracovní list DVGW G 607).

Kontrolu plynového zařízení je v Německu nutno opakovat každé 2 roky a provádí ji specialista na zkapalněný plyn (DVG, TÜV, DEKRA). Provedení kontroly musí být potvrzeno na osvědčení o zkoušce dle pracovního listu DVGW G 607.

Za zajištění přezkoumání je odpovědný držitel vozidla.

Zařízení na zkapalněný plyn nesmějí být používána při tankování, v parkovacích domech, garážích nebo na trajektech.

Při prvním uvedení do provozu nového topného zařízení (resp. po delší době nečinnosti) se může krátkodobě objevit lehký dým nebo mírný zápach. Je účelné nechat pak zařízení ihned běžet na nejvyšší výkon a zajistit dobré provětrání prostoru.

Při nezvyklé hlučnosti hořáku nebo zvedání plamene lze usuzovat na závadu regulátoru a je nutné, aby byl regulátor zkontrolován.

V prostoru, kde je instalováno topení, nesmějí být uloženy předměty citlivé na teplo (např. dózy se spreji), protože zde mohou vznikat vyšší teploty.

Pro plynové zařízení smějí být používána pouze tlaková regulační zařízení dle EN 12864 (ve vozidlech) s pevným výstupním tlakem 30 mbar. Průtok tlakového regulačního zařízení musí odpovídat minimálně maximální spotřebě všech instalovaných zařízení.

Pro vozidla doporučujeme regulátor tlaku Truma MonoControl CS a pro plynové zařízení se dvěma plynovými láhvemi regulátor tlaku Truma DuoComfort / DuoControl CS.

Při teplotách okolo 0 °C a nižších by regulátor tlaku resp. pře-
pínací ventil měly být provozovány s vytápěním regulačních
prvků EisEx.

Smějí být používány pouze hadice pro připojení regulátoru,
které jsou vhodné pro danou zemi určení a které splňují
požadavky dané země. Je třeba pravidelně kontrolovat, zda u
hadic nedochází k lámavosti.

Přístroje pro regulaci tlaku a hadicová potrubí se musí nejpoz-
ději za 10 let (při živnostenském používání za 8 let) od data
výroby vyměnit za nové. Je za to zodpovědný provozovatel.


Důležité pokyny k obsluze

Sání spalovacího vzduchu na spodku vozidla nesmí být zane-
sené špinou ani sněhovou břečkou.

Kolem komína odpadních plynů musí během provozu topení
stále volně proudit vzduch. Střešní nástavby mohou funkci
topení narušovat.

V zimě musí být před uvedením topení do provozu odstra-
něn sníh z komína. Pro zimní resp. dlouhodobější kempování
doporučujeme sadu na prodloužení komína SKV, kterou
lze našroubovat na komínový díl (3 x 15 cm – čís. výrobku
30690-00).

Pokud by topení na místech s extrémními větrnými podmín-
kami nebo při používání v zimě opakovaně zhasínalo, doporu-
čujeme použít prodloužení komína AKV (15 cm – čís. výrobku
30010-20800) a navíc komínový nástavec T2 (čís. výrobku
30700-02) nebo T3 (čís. výrobku 30070-03).

 Pokud použijete 2 nebo 3 prodloužení à 15 cm, musíte
je před jízdou sejmout, aby nedošlo k jejich ztrátě
(nebezpečí nehody). Zbývající prodloužení musí být pevně
utaženo a zajištěno šroubem.

Pokud je na obytném voze namontována ochranná střecha,
musí být komín odpadních plynů bezpodmínečně veden skrz
tuto střechu. Použijte k tomu komínovou průchodku UEK (čís.
výrobku 30630-04)!

Výměník tepla, potrubí odpadních plynů a všechny pří-
poje musejí být pravidelně, v každém případě **po mírných
výbuších** (chybné zapalování), **kontrolovány odborníkem.**

Potrubí odpadních plynů musí:

- být **těsně a pevně** připojeno na topení a na komín,
- sestávat z jednoho kusu (bez míst rozpojení),
- být položeno **bez zúžení průřezu** a bezpodmínečně **po
celé délce se stoupáním,**
- být **pevně namontováno pomocí několika spon** společ-
ně s převlečnou trubkou.

Na potrubí odpadních plynů se nesmějí pokládat žádné před-
měty, protože by to mohlo způsobit poškození.

 **Topení s nesprávně namontovaným nebo poškoze-
ným potrubím odpadních plynů příp. s poškozeným
tepelným výměníkem nesmějí být v žádném případě dále
provozována!**

**V žádném případě nesmí být bráněno výstupu teplého
vzduchu na topení.** Proto v žádném případě před nebo na
topení nezavěšujte žádný textil a podobné materiály. Takové
používání k jinému než určenému účelu by mohlo vzniklým
přehřátím vážně poškodit vaše topení i textil. Nepokládejte do
blízkosti topení žádné hořlavé předměty!



**Kryt topení se během provozu na základě své kon-
strukce zahřívá na vysokou teplotu. Provozovatel
je povinen postupovat s pečlivostí vůči třetím osobám
(zejména malým dětem).**

Pro topení během jízdy je ve směrnici 2004/78/ES pro cestov-
ní motorové obytné přívěsy předepsáno bezpečnostní uzaví-
rací zařízení.

Regulátor tlaku Truma MonoControl CS splňuje tyto požadavky.



Pokud není použito **žádné** bezpečnostní blokovací zaří-
zení (např. jaké je obsažené v regulátoru tlaku Truma
MonoControl CS), musí být plynová láhev během jízdy uzavře-
na a v každé skříni s lahví nebo v blízkosti ovládacího dílu musí
být umístěny **upozorňovací tabulky.**

Pro topení během jízdy v obytných přívěsech doporučujeme z
důvodu bezpečnosti rovněž bezpečnostní uzavírací zařízení.

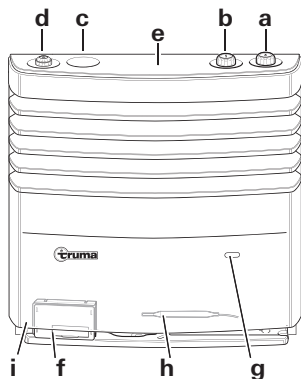
**Při uvedení do provozu bezpodmínečně dodržujte návod
k použití a „Důležité pokyny k obsluze“!** Držitel vozidla
odpovídá za možnost řádného ovládání zařízení.

Nálepky přiložené k zařízení musí instalující osoba resp.
držitel vozidla umístit ve vozidle tak, aby byly pro každého
uživatele dobře viditelné! Chybějící nálepky si můžete
vyžádat u firmy Truma.

Účel použití

Toto topné zařízení bylo konstruováno pro montáž do oby-
tných přívěsů (karavanů) a ostatních přívěsů. Topné zařízení
S 3004 / S 3004 P je navíc určeno pro montáž do obytných
vozů. Montáž do člunů je nepřijatelná. Jiné použití je možné
po konzultaci s firmou Truma.

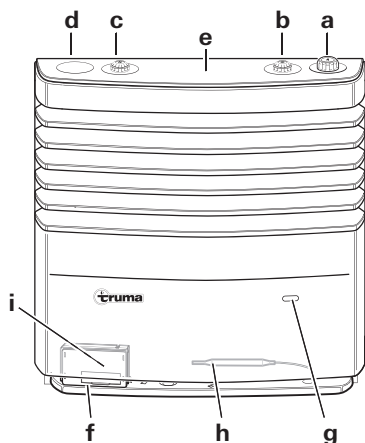
Topení S 3004 / S 3004 P



- a = ovládací rukojeť (termostat)
- b = piezo-tlakový zapalovač (S 3004 P)
- c = slepé víko
- d = integrovaný ovládací díl pro ventilátor TEB-3 firmy Truma
- e = senzorová plocha pro zapínání osvětlení (zvláštní příslušenství)
- f = automatický zapalovač s přihrádkou pro baterii (S 3004)
- g = průhledítko ke sledování plamene
- h = čidlo termostatu
- i = typový štítek (Sejměte kryt!)

i Zobrazení ukazuje montáž vpravo. Při montáži vlevo jsou díly uspořádány na druhé straně (zrcadlově).

Topení S 5004



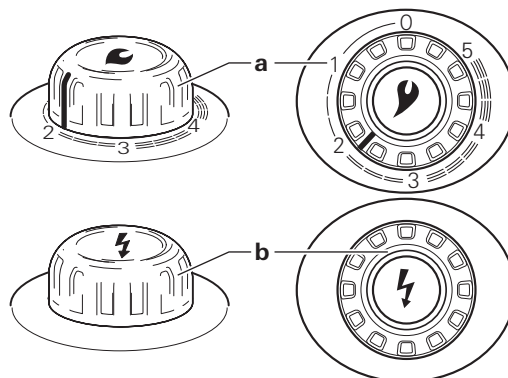
- a = ovládací rukojeť (termostat)
- b = integrovaný ovládací díl pro ventilátor TEB-3 firmy Truma
- c = integrovaný ovládací díl pro druhý ventilátor TEB-3 firmy Truma
- d = slepé víko
- e = senzorová plocha pro zapínání osvětlení (zvláštní příslušenství)
- f = automatický zapalovač s přihrádkou pro baterii
- g = průhledítko ke sledování plamene
- h = čidlo termostatu
- i = typový štítek (Sejměte kryt!)

i Zobrazení ukazuje montáž vpravo. Při montáži vlevo jsou díly uspořádány na druhé straně (zrcadlově). Může být namontován jeden nebo dva ventilátory. Pro montáž dvou ventilátorů je k dodání speciální montážní skříň.

Uvedení do provozu

S 3004 P s piezo-tlakovým zapalovačem

- Zavřete plynovou láhev a rychlouzavírací ventil na přívodu plynu.
- Otočte ovládací rukojeť (a) do polohy termostatu 1 – 5 a přitlačte ji až nadoraz. Současně tiskněte rychle za sebou tlakový zapalovač, dokud plamen nezačne hořet.



- Podržte ovládací rukojeť (a) ještě 10 sekund stisknutou, aby pojistka zapalovače zareagovala.
- Dalších 10 sekund sledujte průhledítkem, jestli plamen vzduchem obsaženým v potrubí (je to způsobeno výměnou plynové lahve) nezhasne.

! V žádném případě nezapalujte dodatečně před uplynutím 3 minut, jinak hrozí nebezpečí mírného výbuchu! Platí to i tehdy, když topení, které je již v provozu, zhasne, a musí být znovu zapáleno.

Jestliže je přívod plynu zaplněn vzduchem, může to trvat dvě až tři minuty, než bude k dispozici plyn pro hoření. Během této doby je třeba držet ovládací rukojeť stisknutou a mačkat tlakový zapalovač, dokud plamen nezačne.

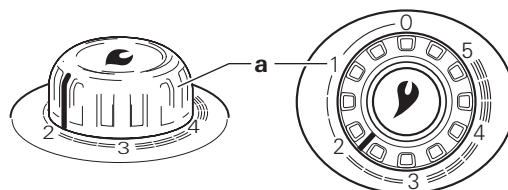
- Pro zajištění rovnoměrného a rychlého rozvedení teplého vzduchu a snížení teplot na povrchu výstupní mřížky teplého vzduchu doporučujeme provozovat topení s běžícím teplovzdušným zařízením firmy Truma.

i Topení S 3004 P (s piezo-tlakovým zapalovačem) je konstruováno tak, aby byla možná dodatečná montáž automatického zapalovače (čís. výrobku 30580-01).

S 3004 / S 5004 s automatickým zapalovačem

Před prvním použitím se ujistěte, že je vložena baterie (viz „Výměna baterie automatického zapalovače“!)

- Zavřete plynovou láhev a rychlouzavírací ventil na přívodu plynu.
- Otočte ovládací rukojeť (a) do polohy termostatu 1 – 5 a přitlačte ji až nadoraz. Zapálení probíhá automaticky (je slyšet zapalovací jiskru), dokud plamen nezačne hořet.



Držte ovládací rukojeť ještě 10 sekund stisknutou, aby zareagovala pojistka zapalovače.

! Při poruchách vyčkejte před opětovným pokusem o zapálení min. 3 minuty, jinak hrozí nebezpečí mírného výbuchu!

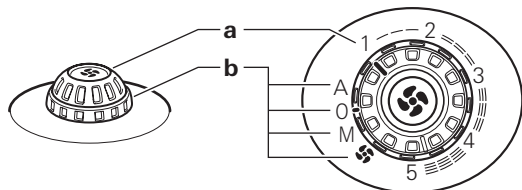
Pokud by plamen během provozu zhasl, proběhne během doby zapnutí pojistky zapalovače (cca 30 sekund) okamžité opětovné zapálení.

Když nevznikne plamen, pracuje automatický zapalovač dále, až se ovládací rukojeť (a) sepe na „0“.

Jestliže je přívod plynu zaplněn vzduchem, může to trvat dvě až tři minuty, než bude k dispozici plyn pro hoření. Během této doby je třeba držet ovládací rukojeť stisknutou, dokud plamen nezačne hořet.

3. Pro zajištění rovnoměrného a rychlého rozvedení teplého vzduchu a snížení teplot na povrchu výstupní mřížky teplého vzduchu doporučujeme provozovat topení s běžícím teplovzdušným zařízením firmy Truma.

Ovládání ventilátoru



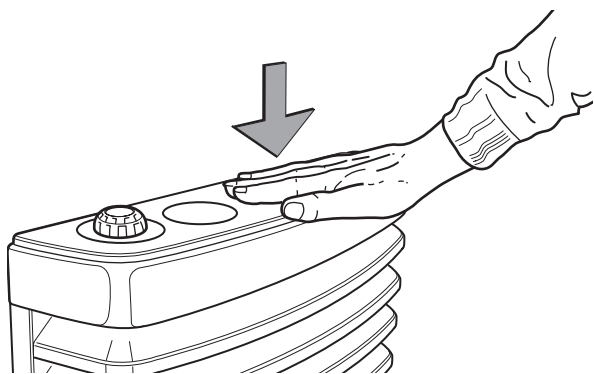
a = otočné tlačítko / stupnice pro nastavení výkonu ventilátoru (1 – 5)

b = otočný spínač / stupnice pro nastavení režimu

- | | | |
|---|-------------------|---|
| A | Automatický režim | – Elektronika reguluje potřebný výkon ventilátoru a omezuje otáčky na nastavenou hodnotu. |
| 0 | VYPNUTÍ | – Vypnout ventilátor. |
| M | Manuální | – Nastavit požadovaný výkon ventilátoru. |
| | Stupeň booster | – Nastavit výkon ventilátoru na maximální hodnotu (pro maximální objemový proud vzduchu). |

Osvětlení

Osvětlení (zvláštní příslušenství) ovládacích prvků se aktivuje přibližovacím spínačem. K tomu sáhněte shora na střed krytu. Osvětlení se tak zapne na cca 20 sekund.



i Senzorová elektronika osvětlení se kalibruje po každém vytvoření napájecího napětí 12 V. To může několik sekund trvat. Během kalibrace se nedotýkejte krytu.

Prostorový termostat

Průměrné teploty prostředí cca 22 °C dosáhneme **bez provozu ventilátoru** nastavením termostatu cca na pozici **3**. Doporučujeme provoz **s ventilátorem** a nastavení termostatu cca na **4** pro příjemný rozvod teplého vzduchu a snížení kondenzace na studených površích.

Přesné nastavení termostatu musí být stanoveno podle konstrukce vozidla a podle individuální potřeby tepla.

i Čidlo termostatu se nachází dole na topení. Mějte na zřeteli, že tah studeného vzduchu vytvářený větracím systémem chladničky, štěrby ve dveřích atd. nebo koberec s dlouhým vlasem termostat nepříznivě ovlivňují. Takové rušivé zdroje je třeba v každém případě odstranit, protože jinak není zajištěna uspokojivá regulace teploty.

Vypnutí

Ovládací rukojeť topení nastavte na „0“ (automatický zapalovač se přitom současně automaticky vypne).

Vypněte ventilátor (otočný spínač nastavte na „0“).

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, zavřete rychlouzavírací ventil na přívodu plynu a plynovou láhev.

Údržba

V případě poruchy se obraťte na servisní centrum firmy Truma nebo na našeho autorizovaného servisního partnera (viz servisní knížka Truma nebo www.truma.com).



I přes pečlivost při výrobě může topení obsahovat díly s ostrými hranami, proto při údržbě a čištění vždy použijte ochranné rukavice!



Dodržujte předpisy ESD!
Tvorbou statického náboje vzniká nebezpečí, že dojde k poškození elektroniky. Opravy smí provádět pouze odborník.

Čištění (pouze při vypnutém zařízení!)

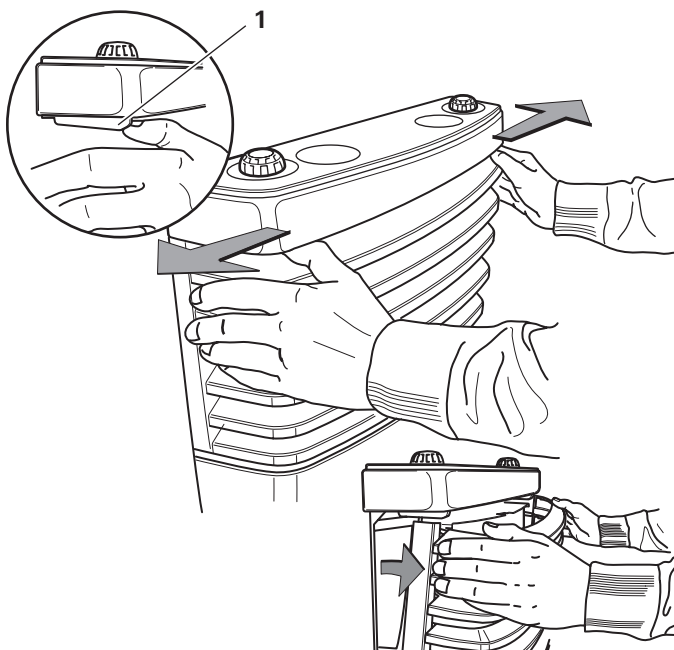
Doporučujeme nejméně jedenkrát za rok, před začátkem topné sezóny odstranit prach nahromaděný na výměníku tepla, na podlahové desce a na kole ventilátoru teplovzdušného zařízení firmy Truma. Kolo ventilátoru očistěte opatrně štětcem nebo malým kartáčkem.

Sejmutí krytu



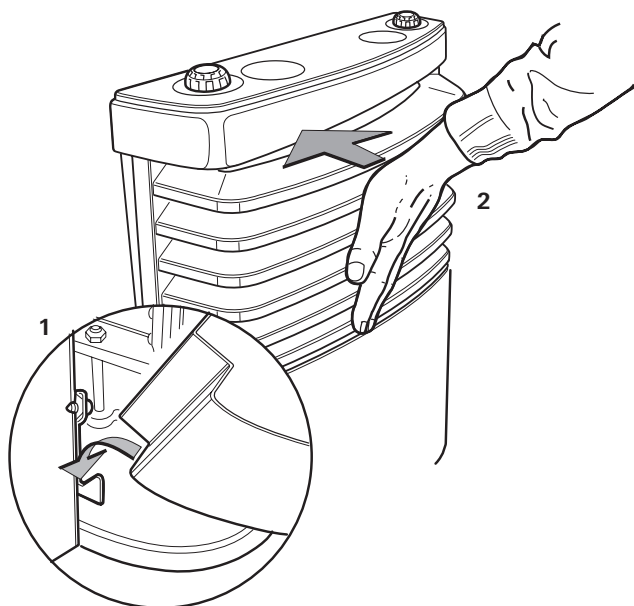
Kryt snímejte jen, když je topení vypnuté a studené.

Kryt se uvolní současným stlačením obou uzavíracích páček (1) směrem ven. Kryt lze naklonit a vyjmout z dolních ložisek.



Nasazení krytu

Kryt zavěste do spodních ložisek (1), nakloňte jej (2), až blokovací mechanismus slyšitelně zaklapne. Zataháním za kryt zkontrolujte pevné nasazení.



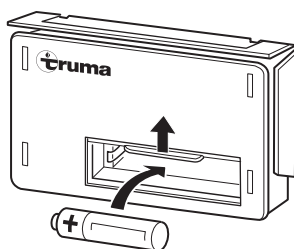
Výměna baterie automatického zapalovače

Pokud při uvádění topení do provozu nejsou slyšet zapalovací jiskry nebo se ozývají v časových intervalech delších než jedna sekunda, musí se vyměnit baterie.

Baterii vyměňujte pouze při vypnutém topení. Před začátkem každé topné sezóny vložte novou baterii! Všechny baterie řádně zlikvidujte!

Používejte pouze baterie Mignon (LR 6, AA, AM 3) odolné proti vysokým teplotám (+70 °C) a bezpečné proti vytečení (čís. výrobku 30030-99200), jiné baterie mohou způsobit poruchu funkce!

Sejměte kryt, posuňte víko přihrádky pro baterii nahoru a vyměňte baterii. Pozor na kladný a záporný pól. Přihrádku pro baterii opět zavřete. Opět nasad'te kryt.



Zvláštní upozornění

Bude-li na spodek vozidla nanášena ochrana proti korozi, musejí být všechny části topení nacházející se pod vozidlem zakryty, aby mlha vznikající při stříkání nenarušila funkci vytápěcího zařízení. Po dokončení prací kryty opět odstraňte.

Likvidace

Zařízení a baterii v automatických zapalovačích likvidujte odděleně v souladu s administrativními předpisy příslušné země použití. Musí se dodržovat národní předpisy a zákony (v Německu je to např. ustanovení pro stará vozidla).

V jiných zemích dodržujte příslušné platné předpisy.

Technické údaje

(stanoveno podle EN 624 resp. zkušebních podmínek firmy Truma)

S 3004 / S 3004 P / S 5004

Druh plynu

Zkapalněný plyn (propan / butan)

Provozní tlak

30 mbar (viz typový štítek)

Jmenovitý tepelný výkon

S 3004 / S 3004 P: 3500 W

S 5004: 6000 W

Spotřeba plynu

S 3004 / S 3004 P: 30 – 280 g/h

S 5004: 60 – 480 g/h

Doplňující údaje dle EN 624

S 3004 / S 3004 P: $Q_n = 4,0$ kW (Hs); 290 g/h; C_{51} ; $I_{3B/P}$

S 5004: $Q_n = 6,8$ kW (Hs); 490 g/h; C_{51} ; $I_{3B/P}$

Země určení

BE, BG, RO, DK, DE, EE, FI, FR, GB, GR, UK, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, AT, PL, PT, SE, CH, SK, SI, ES, CZ, HU, CY

Provozní napětí

1,5 V (automatický zapalovač s provozem na baterii)

Příkon

225 mW (zapalování)

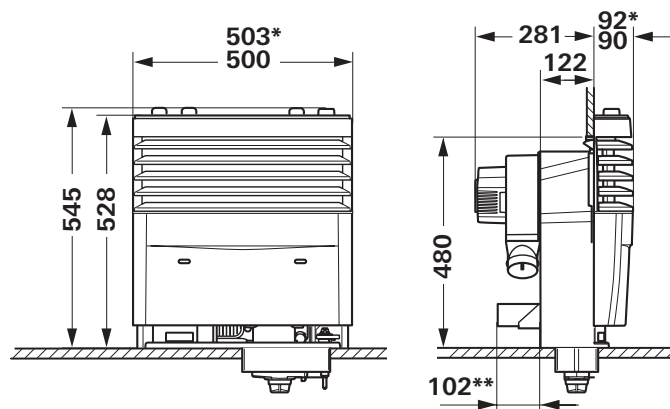
Hmotnost

S 3004 / S 3004 P: ca. 10,3 kg (bez ventilátoru)

S 5004: ca. 17,5 kg (bez ventilátoru)

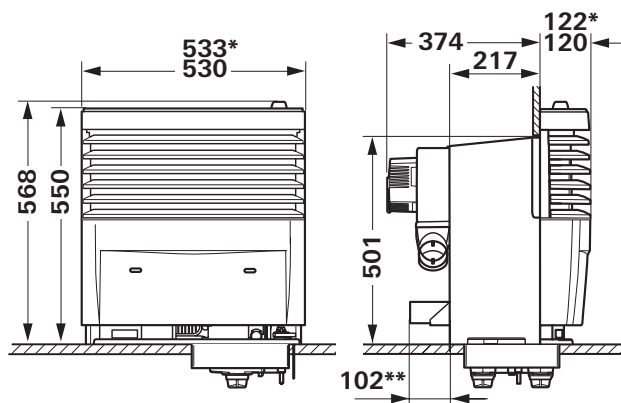
Rozměry

S 3004 / S 3004 P



CE 0085

S 5004



CE 0085

* S ozdobnou chromovanou lištou

** Truma Ultraheat (zvláštní příslušenství)

Rozměry v mm s tolerancí + 2 mm / - 1 mm
Technické změny vyhrazeny!

Prohlášení o shodě

1. Kmenová data výrobce

Název: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Adresa: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identifikace zařízení

Typ / provedení:

**Topné zařízení na LPG / S 3004 / S 3004 P / S 5004
(s a bez elektrického topidla Ultraheat)**

3. Splňuje požadavky následujících směrnic

- 3.1 Směrnice o spotřebičích plyných paliv 2009/142/ES
- 3.2 Nařízení UN ECE R122 pro topné systémy (EHK/OSN)
- 3.3 Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
- 3.4 Směrnice o vysokofrekvenčním rušení vozidel 2009/19/ES, UN ECE R10
- 3.5 Směrnice 2006/95/ES o elektrických zařízeních nízkého napětí
- 3.6 Směrnice o starých vozidlech 2000/53/ES

a má číslo typového schválení E1 10R-036531
S 3004 / S 3004 P E1 122R-000361
S 5004 E1 122R-000362
a nese označení CE s identifikačním číslem CE výrobku
S 3004 / S 3004 P CE-0085CM0287
S 5004 CE-0085CM0288

4. Podklady prokazující shodu

DIN EN 624, DIN EN 437, DIN 3362,
EN 61000-6-1, -6-3, -3-2, -3-3, EN 55014-1, -2,
EN 62233, EN 60335-1, EN 60335-2-30;

5. Dozorčí úřad

Kraftfahrt-Bundesamt – Spolkový úřad pro provoz motorových vozidel, DVGW – Německé sdružení pro plynárenství a vodárenství

6. Údaje o funkci podepisující osoby



Podpis: Dr. Andreas Schmoll
Vedení společnosti – technický úsek Putzbrunn, 13.09.2011

Prohlášení výrobce Truma o záruce

1. Případ záruky

Výrobce poskytuje záruku za nedostatky přístroje, které lze odvodit z materiálových a výrobních chyb. Vedle toho existují dále zákonné nároky na záruku vůči prodejci.

Nárok na záruku neexistuje

- pro rychleopotřebitelné díly a při přirozeném opotřebení,
- při použití jiných dílů v zařízeních, než jsou originální díly firmy Truma,
- u zařízení pro regulaci tlaku vzduchu v případě škod způsobených cizorodými látkami obsažených v plynu (např. oleje, změkčovadla apod.),
- v důsledku nedodržování montážních a provozních návodů Truma,
- v důsledku neodborného zacházení,
- v důsledku nesprávného přepravního balení.

2. Rozsah záruky

Záruka platí pro nedostatky ve smyslu číslice 1, během 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a konečným spotřebitelem. Výrobce odstraní takové nedostatky dodatečným plněním, to znamená podle své volby vylepšením nebo náhradní dodávkou. Plní-li výrobce záruku, nezačíná záruční lhůta vzhledem k opraveným či vyměněným dílům znovu, nýbrž stará lhůta běží dál. Další nároky, zejména nároky na náhradu škody kupujícího nebo třetího jsou vyloučeny. Předpisy zákona o ručení za výrobky zůstanou nedotčeny.

Nároky použití služby závodu Truma k odstranění nedostatku spadajícího pod záruku – zejména náklady na přepravu, cestu, práci a materiál – nese výrobce, pokud je služba zákazníkům nasazena uvnitř Německa. Nasazení servisu v jiných zemích není kryto zárukou.

Přídavné náklady na základě demontážních a montážních podmínek přístroje (např. demontáž dílů nábytku nebo karo-serie) nelze uznat za plnění záruky.

3. Uplatnění případu záruky

Adresa výrobce zní:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 1,
85640 Putzbrunn, Německo

V případě poruchy se obraťte na servisní centrum firmy Truma nebo na našeho autorizovaného servisního partnera (viz servisní knížka Truma nebo www.truma.com). Podrobně popište svoji reklamací a uveďte výrobní číslo zařízení a datum nákupu.

Aby výrobce mohl zkontrolovat, zda se na daný případ vztahuje záruka, musí koncový uživatel doručit dané zařízení na vlastní nebezpečí výrobci / servisnímu partnerovi. Při poškození tepelného výměníku pošlete i použitý regulátor tlaku plynu.

U klimatizačních jednotek:

Aby se předešlo škodám způsobených přepravou, smíte zařízení zaslat pouze po dohodě se servisním centrem Truma nebo příslušným servisním partnerem. V opačném případě odpovídá za eventuální škody vzniklé během přepravy odesílatel.

V případě, že zařízení posíláte do továrny výrobce, pošlete ho jako náklad. V případě záruky převezme závod přepravní náklady, popř. náklady zaslání a vrácení. Nejedná-li se o případ záruky, uvědomí výrobce zákazníka a oznámí náklady na opravu, které výrobce nepřevzme, v tomto případě jdou i zaslací náklady k tíži zákazníka.

CZ V případě poruchy se obraťte na servisní centrum firmy Truma nebo na našeho autorizovaného servisního partnera (viz servisní knížka Truma nebo www.truma.com).

Pro rychlé zpracování si prosím připravte typ přístroje a výrobní číslo (viz typový štítek).

KOV, Karosárna a slévárna
Sokoloská 615
CZ-28101 Velím

Tel. +420 (32) 176 35 58
Fax. +420 (32) 176 33 37